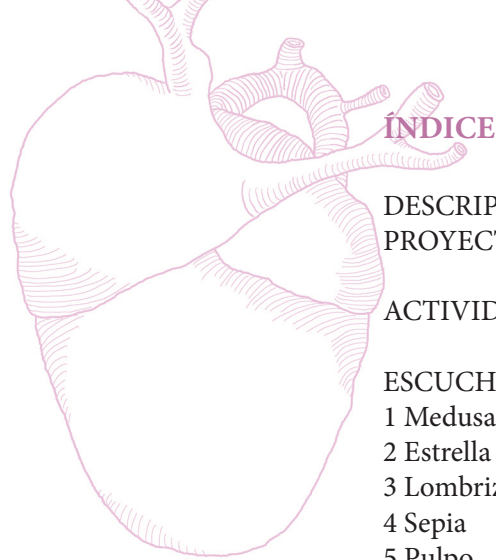




*I hear(t) you en el aula*

sandra march

## **UNA ESCUCHA INTERESPECIES**



## ÍNDICE

### DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO ARTÍSTICO

### ACTIVIDADES PREVIAS

#### ESCUCHA

- 1 Medusa
- 2 Estrella de mar
- 3 Lombriz de tierra
- 4 Sepia
- 5 Pulpo
- 6 Almeja
- 7 Mejillón
- 8 Caracola de mar
- 9 Caracol
- 10 Milpiés
- 11 Escolopendra
- 12 Cangrejo de mar
- 13 Langosta
- 14 Araña viuda negra
- 15 Escorpión emperador
- 16 Mariposa monarca
- 17 Abeja europea doméstica

- 18 Tortuga gigante
- 19 Lagarto verde
- 20 Cocodrilo del Nilo
- 21 Tritón
- 22 Rana
- 23 Pez espada
- 24 Tiburón blanco
- 25 Gallina de corral
- 26 Periquito
- 27 Paloma doméstica
- 28 Perro pastor alemán
- 29 Caballo ligero
- 30 Persona con marcapasos
- 31 Ser humano

*I HEAR(t) YOU* es una publicación  
de Sandra March, dentro del proyecto  
PLANEA, red de Arte y Escuela.

Edición, textos, ilustraciones, fotografías,  
diseño y maquetación de Sandra March.

¿CÓMO SUENA TU  
CORAZÓN Y QUÉ  
TE CUENTA?

## DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO ARTÍSTICO

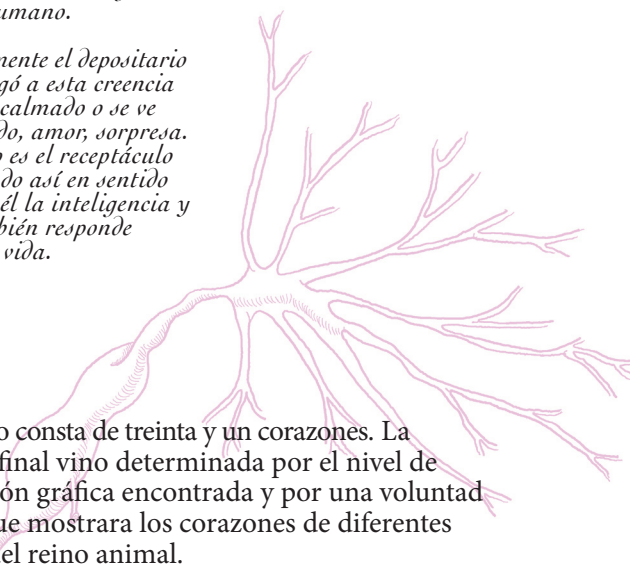
*Es una bomba sonora poco más grande que un puño.  
Realiza cien mil latidos al día y más de dos mil millones y  
medio a lo largo de toda una vida. Bombea ocho mil litros de  
sangre a través de casi cien mil kilómetros de vasos sanguíneos  
para alimentar todo el cuerpo humano.*

*En occidente, el corazón ha sido tradicionalmente el depositario  
de las emociones y los sentimientos. Se llegó a esta creencia  
porque el ritmo del corazón se mantiene calmado o se ve  
alterado cuando se viven situaciones de miedo, amor, sorpresa.  
Aunque ahora sepamos que este órgano no es el receptáculo  
de los sentimientos, se le sigue considerando así en sentido  
figurado. En otras culturas se localizan en él la inteligencia y  
la intuición, y a nivel metafórico también responde  
a la noción de centro, eje de la vida.*

Este proyecto con base científica y voluntad artística, se originó de manera inconsciente cuando a la edad de ocho años murió mi hermana, y se empezó a gestar en 2005 debido a la muerte de mi padre, ambos por problemas cardíacos. La intención fue la de trazar un itinerario metafórico, gráfico y auditivo de recuperación, desde una simbólica pérdida del corazón hasta su restauración, a través de un recorrido por la bella y variada morfología de los sistemas cardíacos de diferentes especies de animales y el sonido de sus latidos.

El proyecto consta de treinta y un corazones. La selección final vino determinada por el nivel de información gráfica encontrada y por una voluntad estética que mostrara los corazones de diferentes especies del reino animal.

La parte auditiva del trabajo, realizada con la ayuda del músico y técnico de sonido Vicente Rosati, responde al hecho de que estamos hablando de un órgano con un sonido muy característico, resaltado en su propia etimología. En sánscrito, la palabra que define corazón es *hrid*. Según el médico



y poeta chileno Hernán Baeza, esta palabra significa 'saltador' y hace referencia a los saltos que da el corazón en el pecho en respuesta a su movimiento rítmico. También en la tradición hindú se representa gráficamente el centro de energía del corazón como un ciervo o antílope en actitud de saltar.

Después de una investigación se hizo patente que sólo existía el registro sonoro de unas pocas especies, y resultó poco realista el propósito de grabar los sonidos directamente de los animales, ya que eran necesarios aparatos de grabación muy sofisticados de los que no podía disponer. De todos modos, ¿hubiera sido posible captar, por ejemplo, el sonido del corazón de un mejillón? ¿Hubría podido aislarse el sonido de su latido del resto de sonidos del interior de su pequeño cuerpo? ¿Hubiera sido posible captar su latido en un estado de reposo? Me imagino la cómica imagen de estar esperando a que se abra el mejillón para poder aplicarle el estetoscopio.

Por lo tanto, había que crear los sonidos artificialmente. Con la ayuda de Francesc Uribe Porta, biólogo del Museo de Ciencias Naturales de Barcelona, se recopilaron los parámetros que tuvieran más inferencia en el sonido. Fue necesario clasificar los animales en dos grandes categorías: los que tenían un sistema cardíaco suficientemente complejo como para que su corazón emitiera latidos y los que simplemente

generaban un flujo constante por todo su sistema sin tener una fuente de pulso clara. También se tuvo en cuenta el peso total del animal para establecer la resonancia del latido y se agruparon en una categoría aparte, los casos en que el animal tenía más de un corazón o en el que este estaba formado por anillos.

Vicente Rosati elaboró los sonidos mediante 3 capas: en la primera empleó un pulso generado por un sintetizador; en la segunda, la textura aportada por muestras de diferentes elementos; y en la tercera un sampler de un flujo líquido, modulado por el pulso de la primera capa para crear la sensación de torrente sanguíneo. A pesar de esta pretendida aproximación científica, de momento no sabemos si los sonidos creados se parecen a los latidos reales de los animales, pero en todo caso, *se non è vero, è ben trovato*.

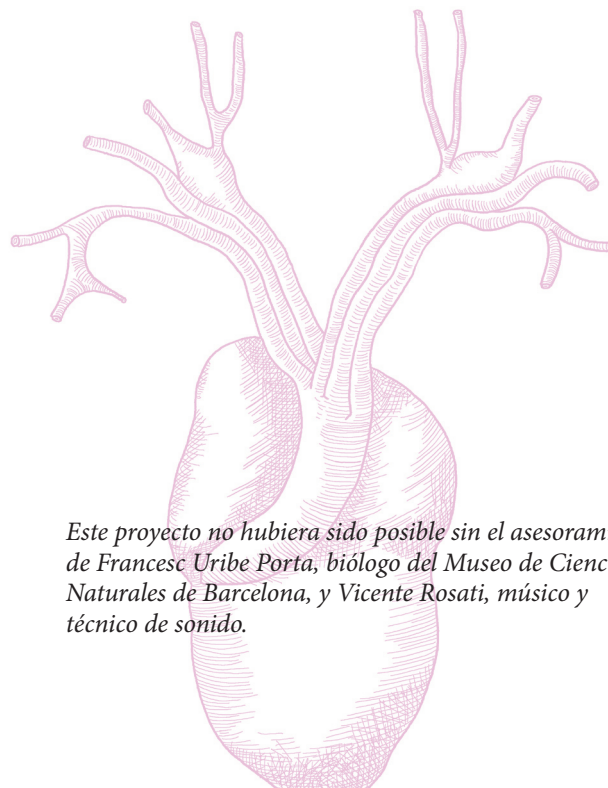
Ya he comentado que el corazón con su latido te habla sobre el estado de tu cuerpo, de su salud física. También sobre tus emociones y sentimientos. Su ritmo es un recordatorio (del latín *recordari*, formado por *re-* 'de nuevo' y *cordis-* 'corazón', es decir, volver a pasar por el corazón) constante. Es por ello que de forma simbólica la obra pretende ser terapéutica, ya que a partir de una adaptación de la vieja tradición japonesa de los *Omikuji* (1), invita a expresar emociones y sentimientos que no te atreves a



comunicar de otro modo. Junto a este recurso hay un archivo con papeles para recortar con los corazones dibujados. Cada vez que alguien necesite aligerar su corazón, puede elegir uno en función del animal o de su estética, y escribir lo que quiera. Luego hay dos opciones: doblarlo y quemarlo, o bien, doblarlo y colgarlo en un cordel.

---

(1) El *Omikuji* (voluntad divina imparcial dada al azar) son tiras de papel que contienen escritos sobre la fortuna y que se distribuyen en los santuarios sintoístas y templos budistas de Japón. Literalmente significa “lotería sagrada”. Cuando se realiza una ofrenda pequeña, se elige un papel al azar de una caja que dicta cuál será tu futuro. Si éste no es de buena fortuna, se dobla el papel y se ata en un pino del templo.



*Este proyecto no hubiera sido posible sin el asesoramiento de Francesc Uribe Porta, biólogo del Museo de Ciencias Naturales de Barcelona, y Vicente Rosati, músico y técnico de sonido.*

## ACTIVIDADES PREVIAS

Antes de empezar a usar este recurso, se propone hacer una charla abierta con el alumnado en la que se expongan una serie de preguntas a modo de reflexión y de juego:

- ¿Todos los seres vivos tienen corazón?
- ¿Cuáles sí? ¿Cuáles no?
- Los corazones de los diferentes seres vivos, ¿son todos iguales? ¿Tienen la misma forma?
- Si no son iguales, ¿cómo pensáis que podrían ser? ¿En qué cambiarían unos de otros? ¿Forma? ¿Tamaño?
- Los latidos de los corazones de diferentes animales, ¿sonarán igual? Si no es así, ¿en qué se van a diferenciar?

Dependiendo del nivel del grupo, se puede hacer más o menos hincapié en la clasificación científica del reino animal y usar la actividad para introducir una clase de ciencias.

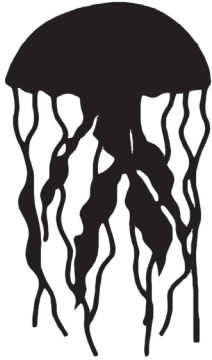
También se pueden proponer actividades paralelas para trabajar la imaginación como:

- Que inventen y dibujen como piensan qué podría ser el corazón de un mejillón, de un pez espada, de su animal favorito o del que menos les gusta.
- Pensar por grupos cómo podría sonar el corazón de un animal. Escoger un instrumento que pudiera representar mejor su sonido e imaginar su ritmo, duración, etc.



Acuarelas realizadas por alumnado de primaria a partir del recurso,  
en el taller Blanc de Guix.





no tiene corazón

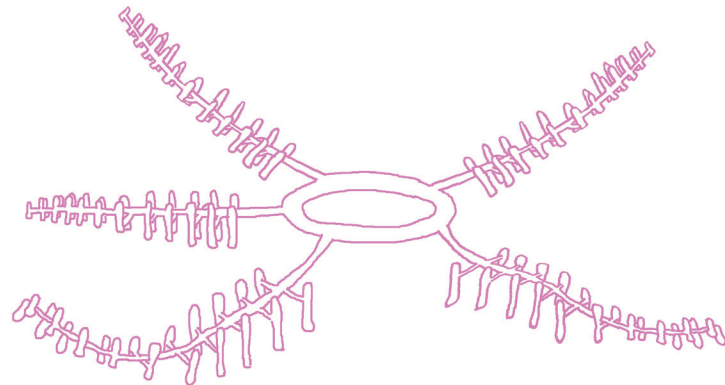
## Medusa

*Aurelia aurita*

Invertebrado cnidario

20 cm., 5 g.





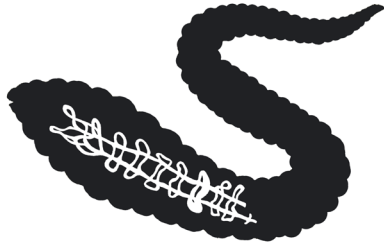
## Estrella de mar

*Asterias rubens*

Invertebrado equinodermo

6 lat/min - flujo

18 cm., 3 kg. Sistema hemal



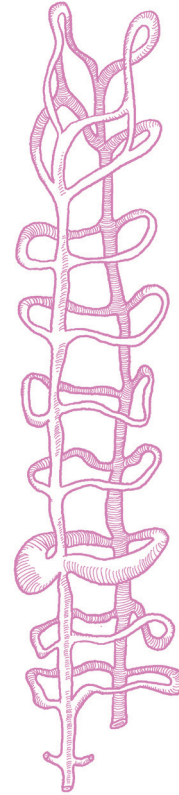
## Lombriz

*Lumbricus terrestris*

Invertebrado anélido

103 lat/min - flujo

9 cm., 0'5g. Cinco anillos o corazones





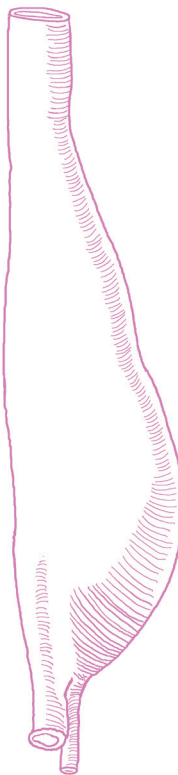
## Sepia

*Sepia officinalis*

Invertebrado molusco cefalópodo

33 lat/min

25 cm., 3 kg.





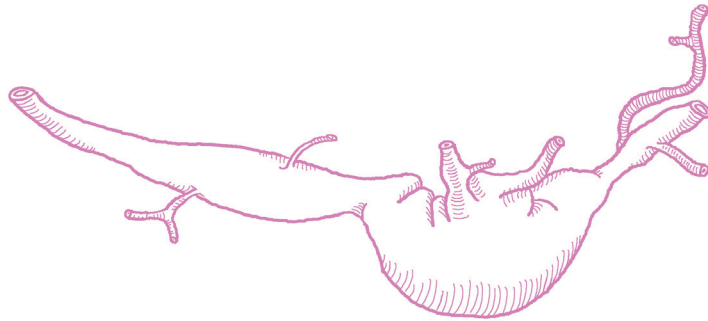
## Pulpo

*Octopus vulgaris*

Invertebrado molusco cefalópodo

70 lat/min

3 m., 12 kg. Tres corazones





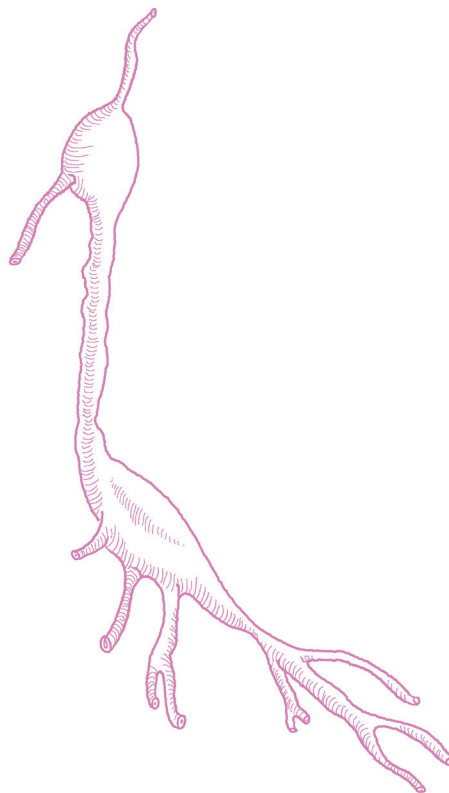
## Almeja

*Mercenaria mercenaria*

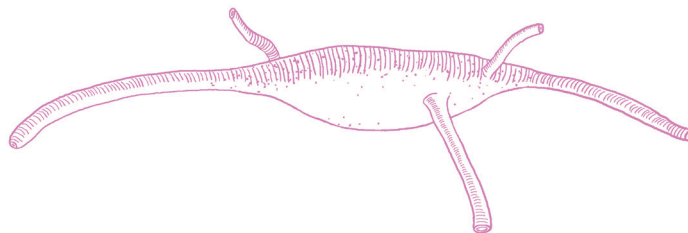
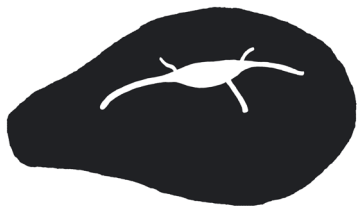
Invertebrado molusco

26 lat/min

4 cm., 15 g.



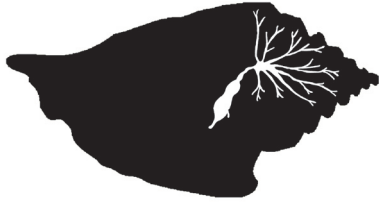




## Mejillón

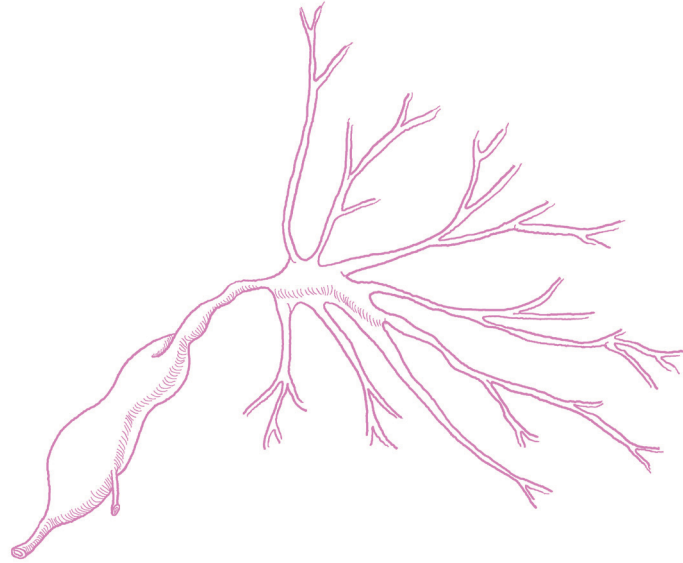
*Mytilus edulis*

Invertebrado molusco bivalvo  
24 lat/min  
7 cm., 30 g.



**Caracola**  
*Strombus gigas*

Invertebrado molusco gasterópodo  
75 lat/min  
9 cm., 40 g.





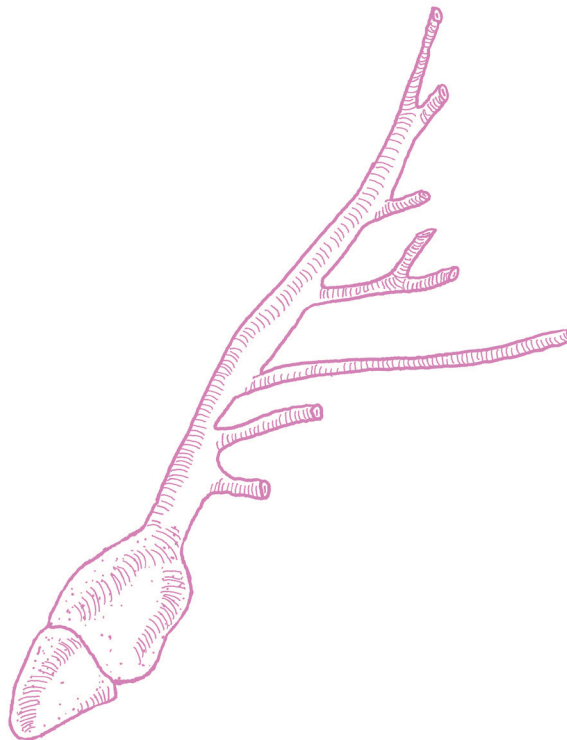
## Caracol

*Helix aspersa*

Invertebrado molusco gasterópodo

48 lat/min

6 cm., 20 g.





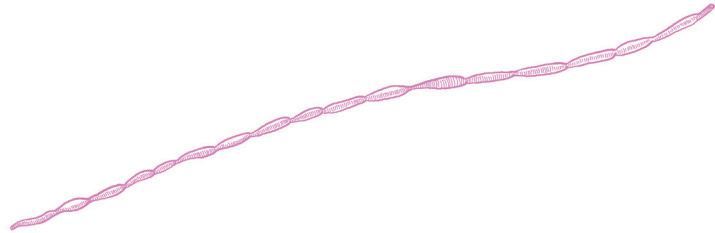
## Milpiés

*Cylindroiulus caeruleocinctus*

Invertebrado artrópodo miriápodo

22 lat/min - flujo

9 cm., 50 g.



## Escolopendra

*Scolopendra morsitans*

Invertebrado artrópodo miriápodo

58 lat/min - flujo

12 cm., 75 g.





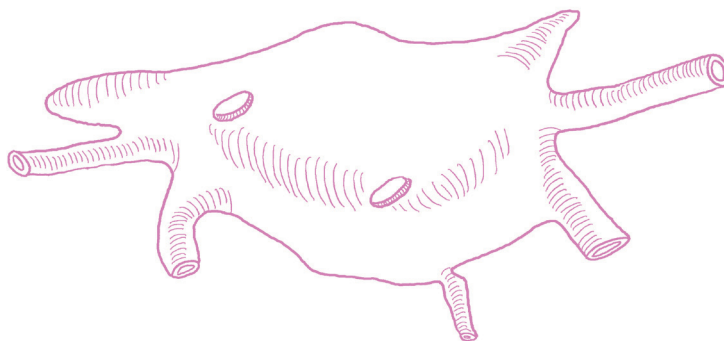
## Cangrejo

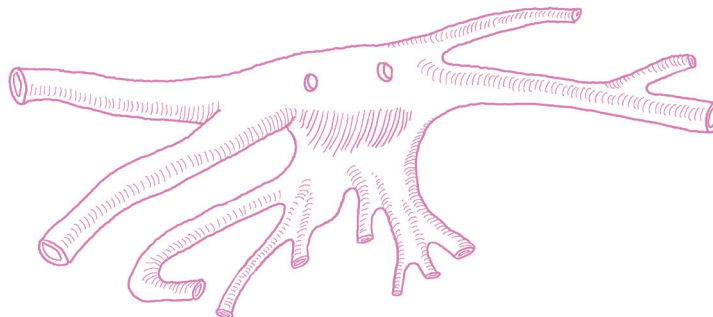
*Carcinus maenas*

Invertebrado artrópodo crustáceo

300 lat/min

20 cm., 1 kg.





## Langosta

*Palinurus elephas*

Invertebrado artrópodo crustáceo

70 lat/min

23 cm., 800 g.



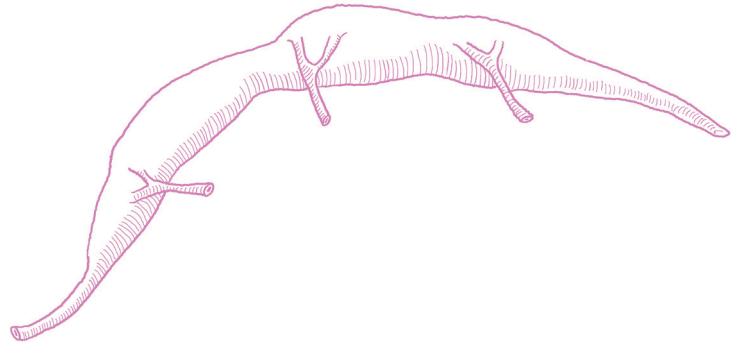
## Araña

*Latrodectus mactans*

Invertebrado artrópodo arácnido

115 lat/min - flujo

6 cm., 7 g.





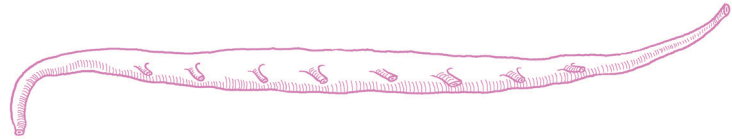
## Escorpión

*Pandinus imperator*

Invertebrado artrópodo arácnido

65 lat/min - flujo

16 cm., 60 g.





## Mariposa

*Danaus plexippus*

Invertebrado artrópodo insecto

30 lat/min - flujo

12 cm., 0'5 g.







## Abeja

*Apis mellifera*

Invertebrado artrópodo insecto

175 lat/min - flujo

16 mm., 5 g.





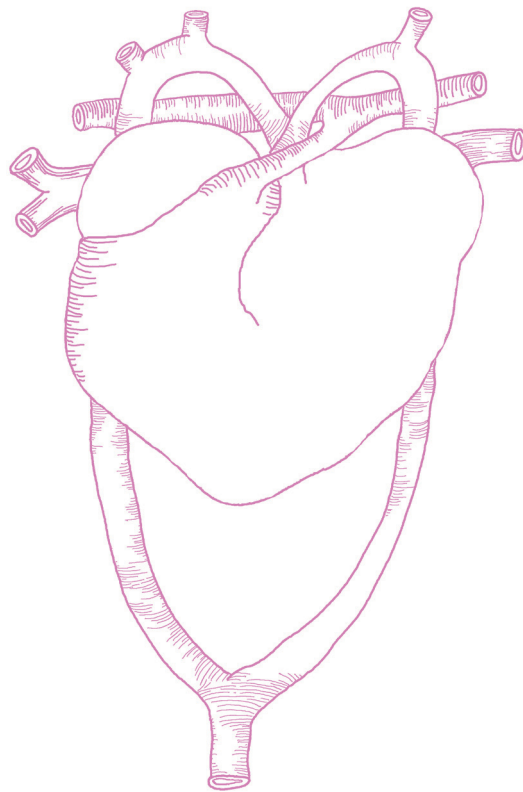
## Tortuga

*Chelonoidis nigra*

Vertebrado reptil

1 lat/min

1'5 m., 230 kg.





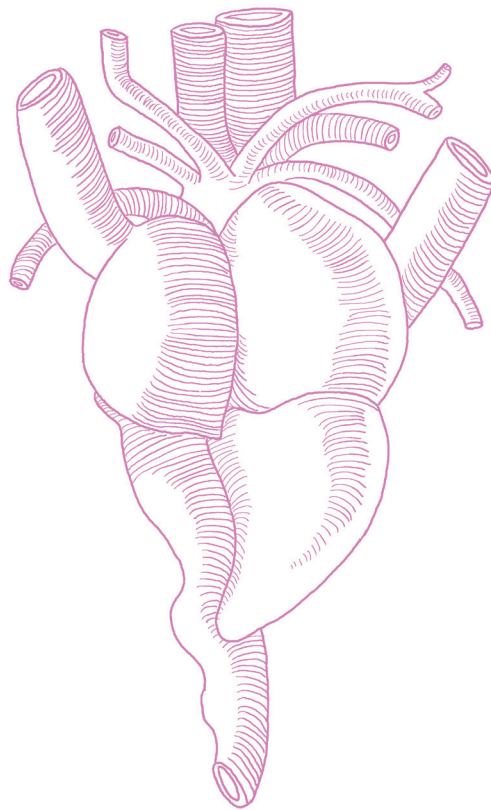
## Lagarto

*Lacerta bilineata*

Vertebrado reptil

15 lat/min

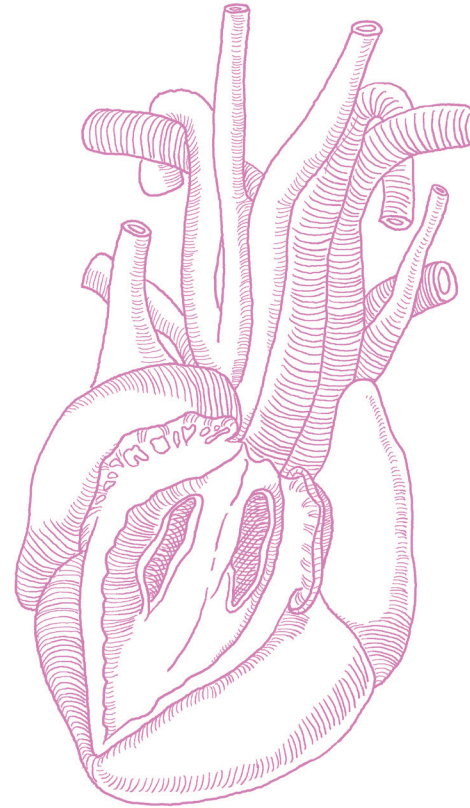
70 cm., 200 g.

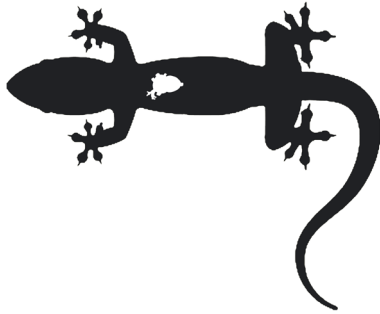




**Cocodrilo**  
*Crocodylus niloticus*

Vertebrado reptil  
31 lat/min  
5 m., 970 kg.





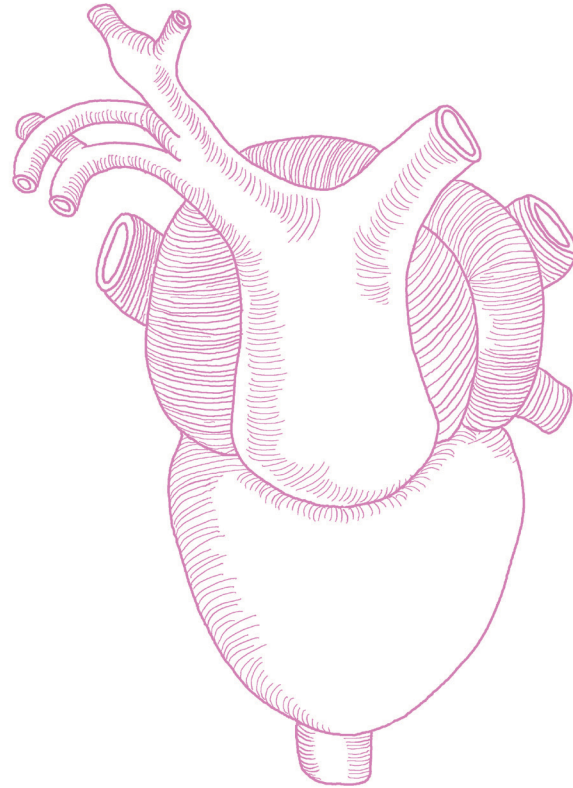
## **Tritón**

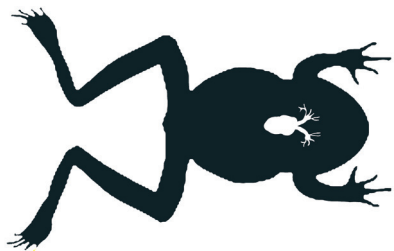
*Lissotriton vulgaris*

Vertebrado anfibio

55 lat/min

9 cm., 6 g.





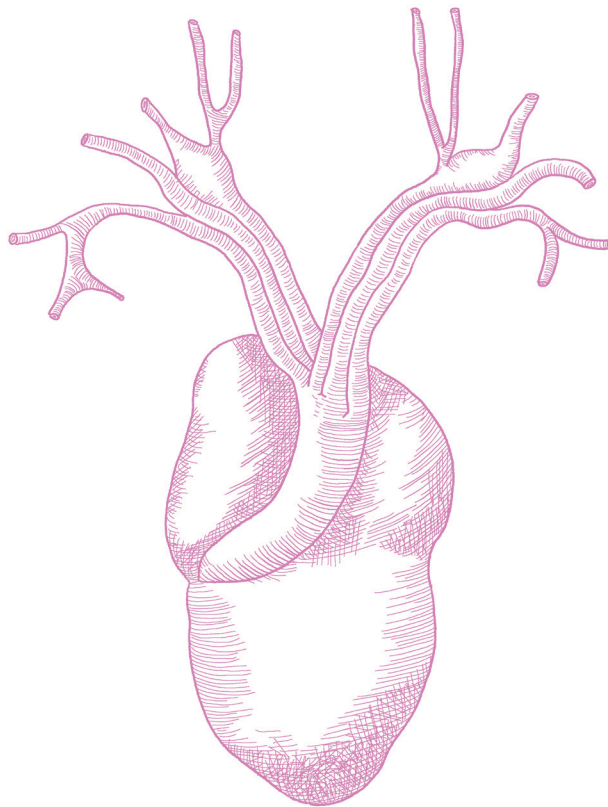
**Rana**

*Pelophylax perezii*

Vertebrado anfibio

45 lat/min

9 cm., 130 g.

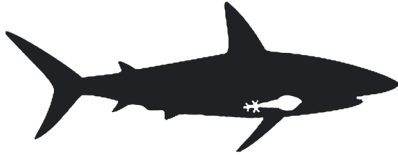




**Pez espada**  
*Xiphias gladius*

Vertebrado pez  
60 lat/min  
4 m., 540 kg.





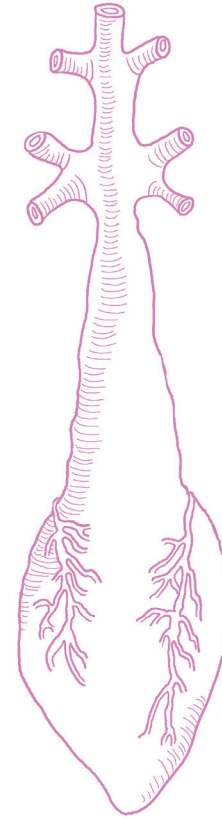
## Tiburón

*Carcharodon carcharias*

Vertebrado pez

10 lat/min

8 m., 2.000 kg.



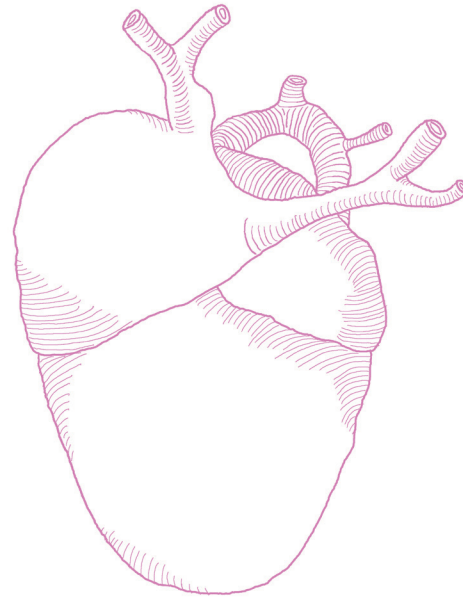




## **Periquito**

*Melopsittacus undulatus*

Vertebrado ave  
500 lat/min  
12 cm., 35 g.



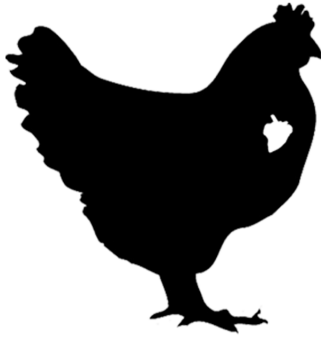


## Paloma

*Columba livia*

Vertebrado ave  
185 lat/min  
35 cm., 400 g.

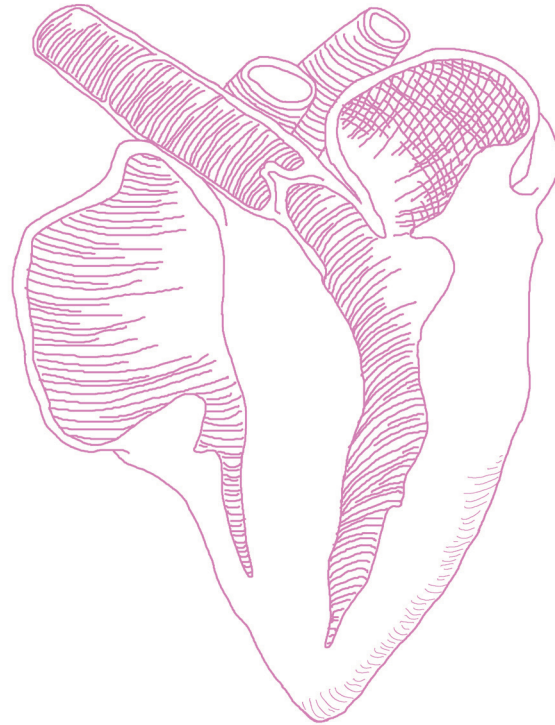


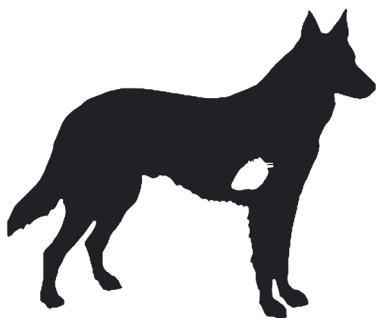


## Gallina

*Gallus gallus domesticus*

Vertebrado ave  
390 lat/min  
60 cm., 4 kg.





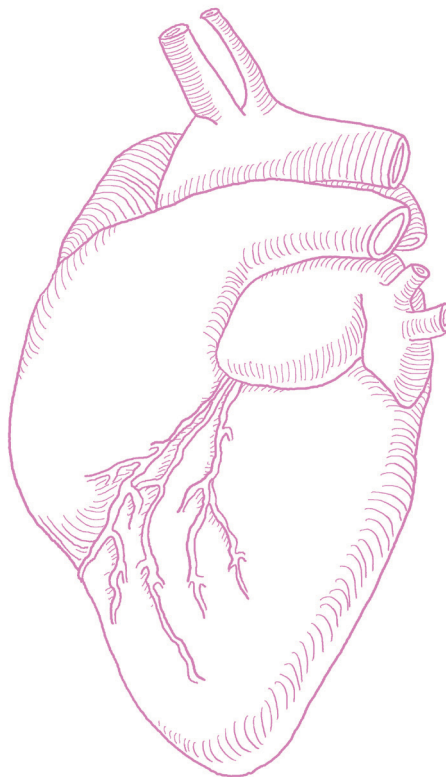
## Perro

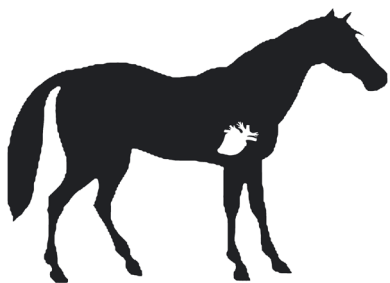
*Canis lupus familiaris*

Vertebrado mamífero

95 lat/min

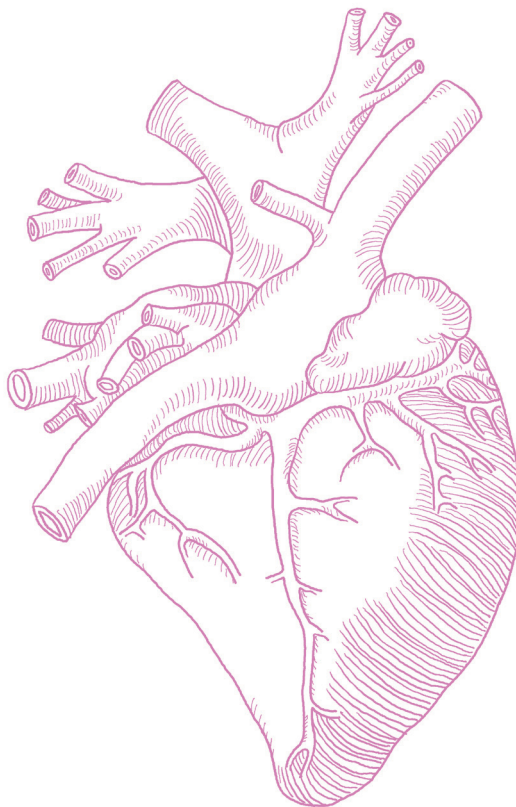
60 cm., 35 kg.





**Caballo**  
*Equus caballus*

Vertebrado mamífero  
41 lat/min  
1'5 m., 500 kg.





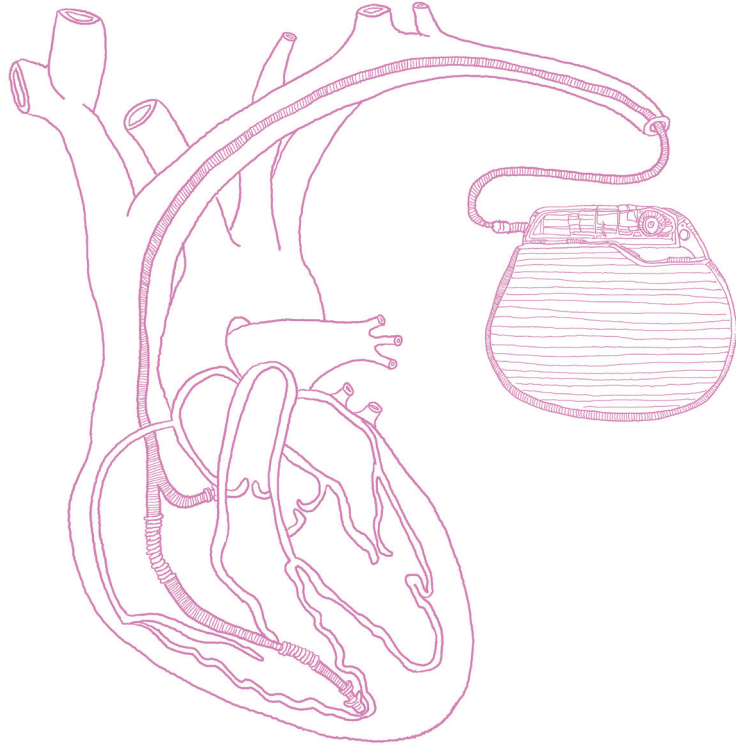
## Persona con marcapasos

*Homo sapiens*

Vertebrado mamífero

70 lat/min

180 cm., 85 kg.





## Ser humano

*Homo sapiens*

Vertebrado mamífero

80 lat/min

161cm., 65 kg.



## ¿CÓMO SUENA TU CORAZÓN Y QUÉ TE CUENTA?

Con su latido, el corazón nos da información sobre nuestras emociones y sentimientos. Es por ello, que además de que el alumnado pueda escuchar y ver diferentes corazones, el proyecto tiene una parte en la que se propone que cada cual escuche su corazón y se exprese.

En el proyecto inicial se colgaron una serie de papeles, cada uno con el dibujo de un corazón, con la idea que cada una y cada uno eligiera el que le representara y pudiera escribir aquello que no se atreve a decir. Después se colgaba el papelito en una cuerda.

El hecho de escucharse y expresar lo que les cuesta de forma anónima, puede ser una actividad recurrente en el aula.

Al final del curso o del proyecto, se pueden quemar todos los papeles (2).



(2) Esta acción hace referencia a una tradición japonesa, los Omikuji, explicada en la Introducción.







Sandra March  
Barcelona, 2014 - 2024

[www.sandramarch.com](http://www.sandramarch.com)  
[sandra@sandramarch.com](mailto:sandra@sandramarch.com)